

186/18A [1744 Juli 5.]<sup>1</sup>

## Schreiben von Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben an Beat Fidel Zurlauben betreffend seine Geldsorgen

**C** Zurlauben<sup>2</sup> teilt seinem «Cousin»<sup>3</sup> mit, dass er nichts zu verlieren hat. Der Onkel<sup>4</sup> des Adressaten, könnte hingegen etwas verlieren. Zurlauben nimmt nur dank Bugnon am Feldzug teil. Er will seine Schulden abbauen, damit ihn die Soldaten als Meister akzeptieren. Er fürchtet sich vor der Desertion. Mit wenigen Mitteln muss er sich arrangieren und drei Pferde und zwei Dienstboten unterhalten. Er hätte gehofft, dass der Onkel ihm auch 50 Gulden gegeben hätte, wie dies in anderen Schweizer Regimentern in Kriegszeiten üblich ist.

Zurlauben lässt den Abbé,<sup>5</sup> den Onkel des Adressaten, sowie seinen Cousin, den Dekan Wickart<sup>6</sup> grüssen. Er findet es für die Familie<sup>7</sup> bedauerlich, dass der Abbé nicht General geworden ist. Weiter lässt er seine Schwestern,<sup>8</sup> Schwäger,<sup>9</sup> Verwandten und Freunde grüssen. Er hofft auf eine baldige Antwort des Adressaten mit Neuigkeiten aus Italien und vom Rhein.

Im Nachsatz richtet Zurlauben Grüsse an seine verwitwete Schwester<sup>10</sup> aus. An seinen Schwager Bütler schreibt er nicht mehr, da dieser ihn respektlos behandelt und nur Dummheiten schreibt. Seinem Schwager Schnyder in Sursee wird er hingegen auf Deutsch schreiben.

---

<sup>1</sup> Erschlossen, vgl. Zurlaubiana AH 177/200, wobei es sich um den Anfang dieses Dokuments handelt.

---

<sup>2</sup> Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben. Identifiziert durch Schriftvergleich.

---

<sup>3</sup> Beat Fidel Zurlauben.

---

<sup>4</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

<sup>5</sup> Beat Jakob Anton Zurlauben.

---

<sup>6</sup> Beat Karl Anton Wolfgang Wickart.

---

<sup>7</sup> Familie Zurlauben.

---

<sup>8</sup> Maria Margaritha Katharina Zurlauben und Maria Anna Verena Zurlauben.

---

<sup>9</sup> Plazidus Franz Dominik Schnyder von Wartensee und Johann Jakob Bütler.

---

<sup>10</sup> Maria Barbara Josefa Zurlauben, Witwe des Karl Josef Brandenburg seit Mai 1744.

---

AH 186, Bl. 45-46.

Original, in französischer Sprache.

---